

**ADDITIONAL INFORMATION ON THE OPEN REGIONAL TENDER
NOTICE N°RAAF/BUDGET/2023/AO/01**

SUPPLY AND DELIVERY OF 6 522 TONNES OF CEREALS TO THE REGIONAL FOOD SECURITY RESERVE

N°	Request for clarification	ARAA Response
1	In the English version, it's said White SORGHUM 1000MT Segou and Also THOUSAND 725MT to Segou. What kind of cereals do you call « THOUSAND »	That is a translation error. So please consider « Millet » rather and not « thousand ».
2	Also, can we send our tenders and all the necessary documents by e mail and also by post DHL	Submission by e-mail is not permitted. Only the submission original and hard copies are indicated in the bidding document (cf. IS 24.1 of the Bid Data Sheet). Therefore, the sending of the bid by DHL is allowed. For this purpose, please indicate the address of the RAAF (cf IS 24.1) for the package delivery, the Title and reference of the bidding process followed by “to be opened only during public opening session”. The package must be delivered before and deadline set in the bidding document.
3	Kindly also clarify the type of WHITE RICE grains is it the 100% broken or 25% broken or 0% broken white this also can help significantly	The breaking rate of white rice is 35% maximum. For more details, please refer to item 3. Technical Specifications, Section VI: Quantity Schedule and Delivery Schedules of the bidding document.

**INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES SUR L'APPEL D'OFFRES REGIONAL
N°ARAA/BUDGET/2023/AO/01**

**FOURNITURE ET LIVRAISON DE 6 522 TONNES DE CEREALES A LA RESERVE REGIONALE DE
SECURITE ALIMENTAIRE**

N°	Questions de clarifications	Éléments de réponse de l'ARAA
1	Dans la version anglaise du Dossier d'appel d'offres, il est écrit 1000 tonnes de Sorgho blanc à Ségou et aussi 725 tonnes de « Thousand » à Ségou. Quel genre de céréales appelez-vous « Thoushand »	C'est une erreur de traduction. Alors, veuillez considérer plutôt dans la version anglaise du DAO « Millet » et non « THOUSAND ».
2	Aussi, pouvons-nous envoyer nos offres et tous les documents nécessaires par e-mail et aussi par la poste DHL	La soumission par e-mail n'est pas autorisée. Seule la soumission des copies physiques et originales des offres est indiquée dans le document d'Appel d'Offres (cf. IS 24.1 des Données Particulières de l'Appel d'Offres). Par conséquent, l'envoi de l'offre par DHL est autorisé. A cet effet, veuillez indiquer l'adresse de l'ARAA indiquée à l'IS 24.1 du DAO pour le dépôt du pli fermé, à ouvrir uniquement en séance publique d'ouverture des offres. Dans ce cas, le courrier doit être réceptionné à l'ARAA avant la date limite de soumission.
3	Veuillez également clarifier le type de grains de RIZ BLANC. Est-ce le taux de brisure est à 100% ou 25% ou 0% ? Cela peut également aider de manière significative	Le taux de brisure du riz blanc est de 35% maximum. Pour plus de détails, veuillez consulter le point 3. Spécifications techniques, Section VI : Calendrier des quantités et calendriers de livraison du Dossier d'Appel d'Offres.